

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

6 JANVIER 1992

Proposition de loi complétant les normes relatives à la composition des marqueurs et des stylos à pointe-fibre et à pointe-feutre

(Déposée par MM. Cuyvers et Daras)

DEVELOPPEMENTS

Les marqueurs et stylos à pointe-fibre et à pointe-feutre, dénommés ci-après « feutres », sont à la mode. Ils remplacent de plus en plus la craie, tant au bureau qu'à l'école. « A bas la craie crissante » semble être le mot d'ordre. Les jeunes aiment les couleurs lumineuses et les pointes douces de cet instrument moderne, tandis que les adultes apprécient la douceur de l'écriture. Les techniciens vantent la répartition uniforme du colorant, les graphistes apprécient la polyvalence de ces instruments. On s'explique dès lors parfaitement la place que ces produits occupent dans nos importations et exportations depuis 1980, dont les chiffres nous ont été communiqués par l'Institut national de statistique.

Les feutres peuvent être subdivisés en deux groupes selon le solvant utilisé : (1)

1. Les feutres utilisant des solvants organiques à évaporation rapide, tels que des alcools ou des méthylbenzols nocifs, ont pour colorant une résine volatile ayant un haut pouvoir d'adhérence, même sur des matières non absorbantes telles que les films plas-

(1) Sauf formulation contraire expresse, les données ont été empruntées à : « *Natur* 12, 1988 : « *Bunte Stinker* » (pp. 81-92).

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

6 JANUARI 1992

Voorstel van wet voor een verdere normering van de samenstelling van merkstiften en vulpennen met vezelstiften en viltstiften

(Ingediend door de heren Cuyvers en Daras)

TOELICHTING

Merkstiften en viltpennen met vezel- en viltstiften, hierna als « viltstiften » aangeduid, zijn in. Zowel op kantoor als op school vervangen ze meer en meer het krijt. Weg met het krassend krijt lijkt wel het leitmotiv. De jeugd apprecieert de oplichtende kleuren en de zachte punten van dit modern materiaal. Volwassenen houden van het zachte glijden bij het schrijven. Technici loven de egale verdeling van de kleurstof, grafici waarderen de veelzijdigheid van dit materiaal. Dit alles verklaart de waarde van deze produkten in onze import- en exportcijfers vanaf 1980, ons ter beschikking gesteld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Op basis van de soorten oplosmiddelen die in stiften voorkomen, kan men die indelen in de twee volgende groepen : (1)

1. Viltstiften met snel verdampende organische oplosmiddelen zoals alcoholen of schadelijke methylbenzolen hebben als kleurstof een vluchtige hars die goed bekleeft, ook op een niet-opslorpende materie zoals folie, glas of metaal. Deze groep stiften wordt

(1) Tenzij het uitdrukkelijk anders is geformuleerd, werden de gegevens ontleend aan : « *Natur* 12, 1988 : « *Bunte Stinker* » (pp. 81-92).

Année — Jaar		Feutres — Viltstiften		Recharges feutres — Vullingen viltstiften	
		Pièces — Stuks	1 000 F	Pièces — Stuks	1 000 F
1980	Import. — Invoer	34 074 651	194 702	684 488	3 752
	Export. — Uitvoer	1 858 090	25 728	219 870	1 507
1981	Import. — Invoer	30 641 274	240 921	792 804	5 782
	Export. — Uitvoer	1 947 403	27 484	160 804	1 193
1982	Import. — Invoer	31 581 821	274 638	538 144	6 032
	Export. — Uitvoer	1 966 374	28 681	33 076	283
1983	Import. — Invoer	30 406 863	325 822	549 995	5 295
	Export. — Uitvoer	1 570 726	28 153	101 038	690
1984	Import. — Invoer	35 464 325	380 146	574 424	6 706
	Export. — Uitvoer	2 533 198	55 068	273 502	1 109
1985	Import. — Invoer	35 699 968	391 170	439 509	6 871
	Export. — Uitvoer	2 014 114	42 548	94 263	452
1986	Import. — Invoer	40 021 168	441 016	253 219	4 518
	Export. — Uitvoer	1 661 996	62 402	3 953	335
1987	Import. — Invoer	42 910 392	431 315	293 601	2 924
	Export. — Uitvoer	1 952 481	64 120	44	22

tiques, le verre ou le métal. Ce type de feutres est dès lors désigné par des expressions comme « pour film plastique », « permanent », « marqueur universel ». Des plastifiants augmentent le pouvoir d'adhérence. Les taches de feutres de ce genre sur les vêtements ou sur la peau ne peuvent être enlevées que difficilement.

2. Les feutres utilisant l'eau comme solvant sont inodores, mais contiennent parfois des substances nocives pour l'homme et l'environnement. Des conservateurs, tels que le formaldéhyde hautement allergène et cancérogène, sont censés empêcher l'apparition de moisissures ou de bactéries indésirables, voire dangereuses dans le milieu aqueux. Des glycols doivent prévenir le dessèchement des pointes.

Ce type de feutres permet d'écrire facilement sur des matières absorbantes telles que le papier, mais pas sur des surfaces lisses. Les taches sur les vêtements s'enlèvent facilement.

Etant donné qu'à l'école maternelle et dans les premières années de l'enseignement primaire, les feutres servent non seulement d'instruments d'écriture et de dessin, mais aussi de jouets, ils doivent être aussi inoffensifs que possible pour les enfants. Il arrive en effet que les jeunes enfants les mettent en bouche et les sucent.

Etant donné les effets nocifs de certains composants des feutres, nous estimons qu'il s'impose de renforcer la réglementation dans ce domaine.

Tous les consommateurs, et à plus forte raison les jeunes consommateurs, méritent d'être protégés contre la présence, notamment, de métaux lourds, de solvants et d'agents conservateurs pouvant occasion-

ner aussi des allergies. Ce type de feutres est dès lors désigné par des expressions comme « pour film plastique », « permanent », « marqueur universel ». Des plastifiants augmentent le pouvoir d'adhérence. Les taches de feutres de ce genre sur les vêtements ou sur la peau ne peuvent être enlevées que difficilement.

dan ook dikwijls aangeduid met benamingen zoals : « voor folie », « permanent », « allesmarker ». Weekmakers bevorderen het kleefvermogen. Vlekken van dergelijke viltstiften op kleding en huid zijn moeilijk afwasbaar.

2. Viltstiften met water als oplosmiddel zijn reukloos, maar bevatten soms toch een aantal mens- en milieuonvriendelijke stoffen. Bewaarmiddelen zoals de sterk allergene en kankerverwekkende formaldehyde moeten beletten dat ongewenste of zelfs gevaarlijke schimmels en bacteriën zich zouden ontwikkelen in het waterig milieu. Glucolen moeten er voor zorgen dat de stiften niet uitdrogen.

Met deze groep viltstiften schrijft men gemakkelijk op opslorpemde materialen zoals papier, maar niet op gladde oppervlakten. Vlekken op kleren kan men gemakkelijk verwijderen.

Aangezien in de kleuterscholen en de eerste jaren van het lager onderwijs viltstiften niet alleen gebruikt worden als schrijf- en tekenmateriaal, maar ook een stuk speeltuig vertegenwoordigen, moeten de viltstiften zo kindvriendelijk mogelijk zijn. Kleine kinderen stoppen soms de viltstiften in hun mond en zuigen er zelfs eens aan.

Gezien de negatieve werkingen van sommige bestanddelen dringt volgens ons een verdere reglementering van viltstiften zich op.

Elke consument, en zeker de jonge consument, verdient bescherming tegen de aanwezigheid van onder meer zware metalen en oplosmiddelen en bewaarstoffen die misselijkheid, hoofdpijn en

ner des nausées, des maux de tête et des inflammations des muqueuses en cas d'utilisation intensive des feutres. C'est pourquoi les écologistes veulent soumettre ces derniers à des conditions sévères en matière de toxicité et faire en sorte que l'utilisateur potentiel dispose d'une information adéquate, d'autant qu'il existe dans ce secteur suffisamment de produits non dangereux pour l'homme et son environnement et néanmoins conformes aux exigences techniques requises.

La présente proposition de loi s'inscrit dans le cadre de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. Les feutres relèvent en effet de l'article 1^{er}, 2^o, f, de ladite loi, qui est libellé comme suit :

« Article 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par : (...)

2^o Autres produits (...)

f) les produits usuels qui, par leur emploi, peuvent exercer un effet physiologique soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par contact avec le corps humain; »

Nous nous sommes également inspirés, pour articuler les articles de la présente proposition, de l'arrêté royal du 7 août 1984 relatif à la mise dans le commerce de jouets et d'objets usuels pour enfants.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article premier

Pour des raisons pratiques, le groupe d'instruments d'écriture comprenant les marqueurs et les stylos à pointe-fibre et à pointe-feutre sera désigné dans la suite par l'appellation générique « feutres ».

Art. 2

Etant donné les risques pour la santé publique, nous entendons réduire tout danger pour la santé, non seulement du consommateur belge, mais aussi du consommateur étranger.

Vu que la demande de produits non nuisibles à l'homme et à son environnement s'accroît au niveau mondial, la loi proposée peut influencer favorablement notre commerce extérieur.

Art. 3

Point 1. Il s'impose de fixer des normes, étant donné que les jeunes enfants mettent parfois les feutres en bouche pour les mordiller et que les adultes mouillent parfois la pointe de leurs feutres de la langue lorsqu'ils sont desséchés.

slijmvliesontstekingen kunnen veroorzaken bij veelvuldig gebruik van viltstiften. Daarom willen de groenen viltstiften aan strenge eisen betreffende toxiciteit onderwerpen en aan de mogelijke gebruiker adequate informatie doen verstrekken, te meer daar er in deze sector voldoende mens- en milieuvriendelijke produkten die nog aan de technische eisen voldoen voorradig zijn.

Dit wetsvoorstel kadert in de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. Viltstiften vallen immers onder artikel 1, 2^o, f, van voornoemde wet, luidend als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder : (...)

2^o Andere produkten (...)

f) gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door het innemen van delen ervan, hetzij door contact met het lichaam een fysiologische werking kunnen hebben; »

Bij de articulatie van de artikels hebben we ons ook laten inspireren door het koninklijk besluit van 7 augustus 1984 betreffende het in de handel brengen van speelgoed en van gebruiksvoorwerpen voor kinderen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

De groep schrijfgerei : merkstiften, vulpennen met vezelstiften en viltstiften wordt in het vervolg om praktische redenen verkort aangeduid met de term viltstiften.

Art. 2

Gezien de nadelen voor de volksgezondheid willen we elk risico voor de gezondheid verkleinen, niet alleen voor de Belgische consument maar ook voor de buitenlandse consument.

Gezien de roep naar mens- en milieuvriendelijke produkten mondiaal in kracht toeneemt, kan deze wetgeving onze buitenlandse handel positief beïnvloeden.

Art. 3

Punt 1. Aangezien kleine kinderen viltstiften soms in hun mond steken en er op kauwen en volwassenen soms de punten van viltstiften met hun tong bevochtigen bij uitdroging van de viltstift, dringt deze normering zich op.

Point 4. Etant donné que les effets secondaires nocifs du CH_2O formaldéhyde ou - pour désigner ce composé par une appellation plus moderne - du méthanal, sont trop importants, ce produit provoquant notamment

- une irritation des yeux
- et une sensation de picotements dans le nez et la gorge par suite d'une attaque des muqueuses,
- et en vue de contribuer au respect de la norme de qualité prévoyant que la teneur de l'air intérieur en formaldéhyde ne peut atteindre 0,12 mg par m^3 , nous proposons d'interdire la présence de ce produit dans des concentrations supérieures ou égales à 0,1 mg par feutre.

Art. 4

Point 1. La valeur Mac (*maximum allowed concentration*) est un indicateur internationalement reconnu reflétant la nocivité de certaines substances pour l'homme en milieu professionnel et s'exprime en parts pour million (ppm), c'est-à-dire, en l'occurrence, en millimètres par mètre cube d'air. Plus la valeur Mac de la substance est faible, plus celle-ci est nocive.

Etant donné que le consommateur entre quotidiennement en contact avec de très nombreuses substances, qui, isolément, n'ont pas nécessairement des effets dangereux, mais qui, combinées avec d'autres, nuisent à la santé, nous proposons d'interdire l'utilisation, dans les feutres, des solvants dont la valeur Mac est inférieure ou égale à 100 ppm.

Ce groupe de solvants est en effet nuisible au système nerveux, et provoque des maux de tête, des troubles de la concentration, des vertiges, des bourdonnements d'oreille et de la fatigue. Même les contacts cutanés avec ces substances sont à éviter. C'est ainsi que le xylol peut pénétrer dans l'organisme au travers de la peau, même si celle-ci ne présente aucune lésion; l'isobutylméthylcétone et l'éthylméthylcétone peuvent provoquer des maladies de la peau.

Aussi interdisons-nous dans cet article, à titre non exhaustif et de pur exemple, les feutres qui contiennent comme solvant — unique ou combiné avec d'autres substances — une des substances suivantes :

- xylol ou méthylbenzol : $\text{C}_6\text{H}_4(\text{CH}_3)$
- toluol ou méthylbenzol : $\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_3$
- isobutylméthylcétone : $(\text{CH}_3)_2\text{CHCH}_2\text{COCH}_3$
- n-butanol ou alcool butylique : $\text{CH}_3\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CH}_2\text{OH}$.

Point 2. Etant donné que l'agent colorant des feutres peut contenir une série d'éléments nuisibles à la santé, il y a lieu de préciser quelles sont les quantités qui peuvent être utilisées.

Point 3. Etant donné que lorsqu'on mâchonne le « corps » d'un feutre, une partie de la substance de surface peut pénétrer dans l'organisme, cette subs-

Punt 4. Aangezien de nadelige nevenwerkingen van CH_2O formaldehyde of met een modernere benaming methanal genoemd, te groot zijn, namelijk :

- branderige ogen;
- prikkelend gevoel in neus en keel ten gevolge van een aantasting van de slijmvliezen;
- en om bij te dragen tot het respecteren van de kwaliteitsnorm van minder dan 0,12 mg formaldehyde per kubieke meter binnenlucht verbieden we dat deze stof voorkomt in een concentratie groter of gelijk aan 0,1 mg pro viltstift.

Art. 4

Punt 1. De Mac-waarde of de Maximale Arbeidsplaatsconcentratie is een internationaal aanvaarde indicator voor de schadelijkheid van stoffen voor de mens in een arbeidssituatie en drukt men uit in parts pro million (ppm) dus in dit geval millimeter per kubieke meter lucht. Naarmate de Mac-waarde van een stof kleiner is, is de stof dus giftiger.

Aangezien de consument dagelijks met heel veel stoffen in aanraking komt, met elk afzonderlijk niet noodzakelijk dramatische gevolgen, verbieden we die oplosmiddelen in viltstiften met een Mac-waarde kleiner dan of gelijk aan 100 ppm.

Deze groep oplosmiddelen beïnvloeden immers nadelig het zenuwstelsel met hoofdpijn, concentratiestoornissen, duizeligheid, oorsuizingen en vermoeidheidsverschijnselen als gevolgen. Zelfs het huidcontact met deze stoffen is bedenkelijk. Xylol kan via een onbeschadigde huid in het lichaam belanden; isobutyl-methylketon en ethyl-methylketon kunnen huidziekten veroorzaken.

Daarom verbieden we via dit artikel, bij wijze van niet-exhaustieve en zuiver exemplarische lijst, die viltstiften die als oplosmiddel — hetzij alleen of in combinatie met andere stoffen — een stof uit de volgende rij bevatten :

- xylol of methylbenzol : $\text{C}_6\text{H}_4(\text{CH}_3)$
- toluol ou methylbenzol : $\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_3$
- isobutylmethylketon : $(\text{CH}_3)_2\text{CHCH}_2\text{COCH}_3$
- n-butanol of butylalcohol : $\text{CH}_3\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CH}_2\text{OH}$.

Punt 2. Aangezien het kleurend bestanddeel van de viltstiften een aantal elementen kan bevatten die de gezondheid kunnen schaden, moet de hoeveelheid waarin die schadelijke elementen mogen voorkomen nauwkeurig omschreven worden.

Punt 3. Aangezien als men kauwt op het « lichaam » van de viltstift, dan een deel van die oppervlaktesubstantie in het menselijk lichaam kan belanden, moet

tance doit également faire l'objet d'une norme quant aux quantités des éléments nuisibles qui peuvent s'y trouver.

Art. 5

Compte tenu de l'utilité des feutres contenant une solution non aqueuse, notre but n'est pas d'interdire ce type d'instrument d'écriture, mais de fixer des normes en la matière.

En obligeant les fabricants à faire figurer un avertissement sur leurs produits, nous entendons restreindre l'utilisation des feutres contenant un solvant dont la valeur Mac se situe entre 101 et 400 ppm, donc notamment :

— du méthyléthylcétone ayant une valeur Mac de 200 ppm, dénommé encore acétate de butyle;

— du 2-propanol ou alcool isopropylique ayant une valeur Mac de 400 ppm.

Aucun avertissement ne doit figurer sur les feutres qui renferment une solution non aqueuse ayant une valeur Mac supérieure à 400 ppm, comme par exemple de l'éthanol ayant une valeur Mac de 1 000 ppm.

Art. 6

Cet article est indispensable pour assurer une information adéquate à chaque consommateur belge potentiel.

Art. 7

Cette obligation résulte d'une nécessité évidente, compte tenu de la spécificité du contexte belge.

Art. 8

La raison d'être de l'article 8 est évidente, étant donné que les articles en question visent à assurer une meilleure protection et une meilleure information au consommateur.

Art. 9

Il est logique de renvoyer à l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 modifié par la loi du 22 mars 1989, puisque c'est cette loi qui crée un cadre général pour la protection de la santé du consommateur.

Art. 10

Une loi n'a pas de sens si elle ne prévoit pas de sanctions.

ook die substantie worden genormeerd qua hoeveelheid waarin een aantal schadelijke elementen daarin mogen voorkomen.

Art. 5

Aangezien de viltstiften met een niet-waterige oplossing toch hun nut hebben, willen we niet heel die groep verbieden, maar wel normeren.

Via de waarschuwende tekst willen we het gebruik aan banden leggen van viltstiften met voor het oplosmiddel een Mac-waarde tussen de 101 en 400 ppm, dus onder meer :

— ethylmethyleketon met Mac-waarde 200 ppm, ook butylacetaat genoemd;

— 2-propanol of isopropylalcohol met Mac-waarde 400 ppm.

Slechts viltstiften met als niet-waterige oplossing een Mac-waarde met meer dan 400 ppm moeten geen waarschuwende tekst dragen, voorbeeld : ethanol met Mac 1 000 ppm.

Art. 6

Slechts hierdoor wordt elke potentiële Belgische verbruiker adequaat geïnformeerd.

Art. 7

Gezien de specifieke Belgische context is deze verplichting een evidentie.

Art. 8

Aangezien die artikelen beogen de verbruiker een betere bescherming en informatie te bieden, is dit artikel 8 evident.

Art. 9

Het verwijzen naar artikel 18 van de wet van 24 januari 1977, zoals gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, vloeit logisch voort uit het feit dat het juist die wet is die een algemeen kader schept voor de bescherming van de gezondheid van de consument.

Art. 10

Zonder sancties heeft een wet geen zin.

Art. 11

La loi proposée n'entrera en vigueur qu'un an après sa publication au *Moniteur belge*, afin de permettre aux commerçants et aux industriels de s'adapter à cette nouvelle législation.

PROPOSITION DE LOI

Article premier

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par « feutres » le groupe des instruments d'écriture composé des marqueurs et des stylos à pointe-feutre et à pointe-fibre.

Art. 2

Les feutres visés à l'article 1^{er}, qui présentent un danger par le fait qu'ils peuvent exercer un effet physiologique, soit par absorption de certaines de leurs parties, soit par contact avec le corps, ne peuvent être fabriqués, importés et commercialisés que moyennant le respect des dispositions de la présente loi.

Art. 3

Les feutres doivent satisfaire aux exigences générales suivantes :

1. Ils ne peuvent contenir aucune substance présentant un danger pour la santé au sens de l'article 2.

2. Lorsqu'ils sont traités au moyen d'un liquide simulateur de la salive conformément à la description figurant au point 1 de l'annexe, ils ne peuvent céder de composants colorés audit liquide.

Cette disposition n'est pas applicable aux parties des feutres qui servent à colorier et à écrire.

3. Lorsqu'ils sont traités au moyen d'un liquide simulateur de la salive conformément aux dispositions figurant au point 2.1. de l'annexe, ils ne peuvent céder les éléments cités au point 2.2. de l'annexe qu'en quantité inférieure au maximum qui y est indiqué pour chacun d'eux.

4. Lorsqu'ils sont traités au moyen d'un liquide simulateur de la salive conformément aux dispositions figurant au point 2.1. de l'annexe, ils ne peuvent céder à ce liquide en quantité décelable ni formaldéhyde, ni formamide, ni N-méthylformamide, ni diméthylformamide.

Art. 11

Om de handel en de industrie in staat te stellen zich aan te passen aan de nieuwe wet wordt deze wet pas van kracht één jaar na de publikatie van de tekst in het *Belgisch Staatsblad*.

J. CUYVERS

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder de term « viltstiften » de groep schrijfmiddelen bestaande uit merkstiften, vulpennen met viltstiften en vezelstiften.

Art. 2

Viltstiften zoals bepaald in artikel 1, die een gevaar opleveren door het feit dat ze een fysiologische werking kunnen uitoefenen, hetzij door het innemen van bepaalde delen ervan, hetzij door contact met het lichaam, mogen noch worden geproduceerd, noch geïmporteerd, noch in de handel worden gebracht dan wanneer aan de bepalingen van deze wet is voldaan.

Art. 3

Viltstiften moeten aan de volgende algemene eisen voldoen :

1. Ze mogen geen stoffen bevatten die een gevaar voor de gezondheid zoals bedoeld in artikel 2 opleveren.

2. Wanneer ze met een speekselsimulant, zoals omschreven in de bijlage onder punt 1. behandeld worden, mogen ze aan deze simulant geen gekleurde bestanddelen afgeven.

Deze bepaling is niet van toepassing op de gedeelten van viltstift die dienen om te kleuren en te schrijven.

3. Wanneer ze met een speekselsimulant, zoals omschreven in de bijlage onder punt 2.1. behandeld worden, mogen ze hieraan de in bijlage onder punt 2.2. genoemde elementen slechts afgeven in hoeveelheden kleiner dan de maxima die voor ieder van hen aldaar zijn aangegeven.

4. Wanneer ze met een speekselsimulant, zoals omschreven in bijlage onder punt 2.1. behandeld worden, mogen ze aan deze simulant geen formaldehyde, formamide, N-methylformamide of dimethylformamide in aantoonbare hoeveelheden afgeven.

5. Ils ne peuvent contenir plus de 0,1 milligramme de formaldéhyde.

Art. 4

Sans préjudice de la disposition de l'article 3, les feutres doivent satisfaire aux exigences spécifiques suivantes :

1. Ils ne peuvent pas contenir de benzène, de toluène ou de xylène en quantité décelable.

Les feutres qui contiennent une substance ayant une valeur Mac inférieure ou égale à 100 ppm, soit en tant que solvant unique, soit en combinaison avec d'autres solvants, sont interdits.

2. La substance colorante ou traçante contenue dans les feutres ne peut, lorsqu'elle est traitée au moyen d'un liquide simulateur du suc gastrique, conformément à la description mentionnée au point 2 de l'annexe, céder à ce liquide simulateur les éléments cités au point 2.2. de l'annexe en quantité supérieure à celle qui y est prévue pour chacun d'eux.

3. Lorsque le feutre est revêtu sur la face extérieure d'une couche protectrice, telle qu'une couche de vernis, de laque ou de peinture, ou lorsque le feutre est constitué d'une substance colorée, les raclures de la couche extérieure du feutre ou de la couche protectrice, traitées au moyen d'un liquide simulateur du suc gastrique, conformément à la description mentionnée au point 3.2. de l'annexe 3, ne peuvent céder les éléments cités en quantité supérieure à celle qui y est prévue pour chacun d'eux.

Art. 5

1. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 19 mars 1981 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances et préparations dangereuses, en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi, les feutres doivent lors de la mise dans le commerce porter les mentions suivantes : le nom, la raison sociale ou la marque ainsi que l'adresse du fabricant, du vendeur ou de l'importateur.

On entend par fabricant, vendeur ou importateur respectivement le fabricant, le vendeur ou l'importateur établi dans la Communauté économique européenne.

2. Les feutres qui, soit comme solvant unique, soit en combinaison avec d'autres solvants, contiennent une substance ayant une valeur Mac de 101 à 400 ppm, doivent porter la mention suivante :

« L'usage fréquent nuit à la santé. »

Art. 6

Les mentions précrites à l'article 5, 1. et 2., doivent être apposées sur les feutres, sur leur emballage et sur la notice éventuelle en caractères clairs, bien lisibles et indélébiles.

5. Viltstiften die meer dan 0,1 milligram formaldehyde per stift bevatten worden verboden.

Art. 4

Viltstiften moeten, onverminderd de bepaling van artikel 3, aan de volgende specifieke eisen voldoen :

1. Ze mogen geen benzeen, toluene of xyleen in aantoonbare hoeveelheden bevatten.

Viltstiften die — hetzij als enig oplosmiddel, hetzij in combinatie met andere oplosmiddelen — een stof bevatten met een Mac-waarde van minder dan of gelijk aan 100 ppm worden verboden.

2. De vervende of schrijvende substantie van viltstiften mag, wanneer ze behandeld wordt met een maagzuursimulant, zoals omschreven in de bijlage onder punt 2. aan deze simulant de in bijlage onder punt 2.2. genoemde elementen niet afgeven in hoeveelheden groter dan aldaar voor ieder van hen is aangegeven.

3. Wanneer de viltstift aan de buitenkant voorzien is van een deklaag zoals een vernis-, lak- of verflaag of wanneer de viltstift bestaat uit een gekleurde substantie, mag het afschraapsel van de buitenste laag van de viltstift of van de deklaag, behandeld met een maagzuursimulant zoals omschreven in de bijlage onder punt 3.2. genoemde elementen niet afgeven in hoeveelheden groter dan aldaar voor ieder van hen is aangegeven.

Art. 5

1. Onverminderd het bepaalde in het koninklijk besluit van 19 maart 1981 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan moeten viltstiften bij het in handel brengen, de volgende vermeldingen dragen : de naam, de firmanaam of het merk, alsmede het adres van de fabrikant, verkoper of invoerder.

Onder fabrikant, verkoper of invoerder wordt verstaan de fabrikant, de verkoper of de invoerder die in de Europese Economische Gemeenschap is gevestigd.

2. Viltstiften die — hetzij als enig oplosmiddel, hetzij in combinatie met andere oplosmiddelen — een stof bevatten met een Mac-waarde van 101-400 ppm moeten voorzien zijn van de volgende tekst :

« Veelvuldig gebruik schaadt. »

Art. 6

De vermeldingen voorgeschreven in artikel 5, 1. en 2. moeten op de viltstift en op de verpakking en op een eventuele bijsluiter op een zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht.

Art. 7

Dans l'intérêt de la santé publique, il est obligatoire, pour les produits visés par la présente loi, de libeller dans les trois langues nationales les mentions que celle-ci prescrit.

Art. 8

Il est interdit de commercialiser des feutres qui ne satisfont pas aux dispositions des articles 2 à 7.

Art. 9

Les feutres qui ne satisfont pas aux dispositions des articles 2 à 5 de la présente loi sont déclarés nuisibles au sens de l'article 14 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, ainsi modifié par la loi du 22 mars 1989.

Art. 10

Les infractions à la présente loi sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, ainsi modifié par la loi du 22 mars 1989.

Art. 11

La présente loi entre en vigueur un an après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7

In het belang van de volksgezondheid wordt voor de in deze wet bedoelde produkten de verplichting opgelegd de krachtens deze wet bepaalde vermeldingen te stellen in de 3 landstalen.

Art. 8

Het is verboden viltstiften in de handel te brengen indien niet voldaan is aan de bepalingen van de artikelen 2 tot en met 7.

Art. 9

In de zin van artikel 14 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, zoals gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, worden schadelijk verklaard viltstiften die niet voldoen aan de bepalingen van de artikelen 2 tot en met 5 van deze wet.

Art. 10

Overtredingen van deze wet worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, zoals gewijzigd door de wet van 22 maart 1989.

Art. 11

Deze wet wordt van kracht één jaar na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

J. CUYVERS
J. DARAS

ANNEXE

1. Méthode d'extraction sur stabilité des couleurs des feutres avec une simulation de salive (article 3, 2) (méthode DIN 53/160)

1.1. Matériel

- papier-filtre pour analyses quantitatives
- ruban adhésif (ruban en plastique auto-collant non coloré)
- solution d'essai (pH = 8,8) composé de :

— bicarbonate de sodium	NaHCO ₃	4,2 g
— chlorure de sodium	NaCl	0,5 g
— carbonate de potassium	K ₂ CO ₃	0,2 g
— eau	H ₂ O	1 000 ml
- dessiccateur
- bain-marie

1.2. Exécution

Selon la grandeur de l'échantillon à analyser, couper une bande de papier-filtre d'environ 15 mm de largeur et 80 mm de long. Plonger cette bande dans la solution d'essai. La bande imprégnée est déposée sur l'article à analyser et recouverte du ruban adhésif. L'adhésif doit recouvrir complètement le papier-filtre sur toute sa longueur. (Des petits articles sont entièrement enveloppés dans le papier-filtre imprégné.) L'article d'essai ainsi préparé est conservé pendant deux heures à 37° C ± 1° C dans un dessiccateur. Ensuite le petit papier filtre est enlevé de l'échantillon et examiné au sujet d'une coloration éventuelle.

2. Méthode d'extraction sur éléments toxiques avec la simulation de salive (article 3, 3) (méthode DIN 53/160)

2.1. Solution d'essai (pH = 8,8)

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|----------|
| — bicarbonate de sodium | NaHCO ₃ | 4,2 g |
| — chlorure de sodium | NaCl | 0,5 g |
| — carbonate de potassium | K ₂ CO ₃ | 0,2 g |
| — eau | H ₂ O | 1 000 ml |

L'article ou une partie de l'article est immergé dans une simulation de salive, pendant deux heures à une température de 37° C. La simulation de salive est contrôlée après filtration, quant à la présence des différents éléments.

2.2. Quantités maximales en mg/dm² de surface du feutre, que chaque élément précité peut céder à la simulation de salive décrite ci-dessus

	mg/dm ²
arsenic	0,0010
antimoine	0,0050
baryum	0,0200
cadmium	0,0010
chrome	0,1000
mercure	0,0005
plomb	0,0200
sélénium	0,0010

BIJLAGE

1. Extractiemethode op kleurvastheid van viltstiften met een speekselsimulant (artikel 3, 2) (methode DIN 53/160)

1.1. Benodigdheden

- filterpapier voor kwalitatieve analyses
- kleefband (kleurloze zelfklevende kunststofband)
- proefoplossing (pH = 8,8) bestaande uit :

— natriumwaterstofcarbonaat	NaHCO ₃	4,2 g
— natriumchloride	NaCl	0,5 g
— kaliumcarbonaat	K ₂ CO ₃	0,2 g
— water	H ₂ O	1 000 ml
- exsiccator
- warmwaterbad

1.2. Uitvoering

Naargelang van de grootte van het te onderzoeken monster wordt uit het filterpapier een strook van ongeveer 15 mm breed op ongeveer 80 mm lang gesneden. Deze strook wordt in de proefoplossing gedrenkt. De gedrenkte strook wordt op het te onderzoeken voorwerp gelegd en met kleefband bedekt. De kleefband moet het filterpapier over zijn ganse lengte volledig bedekken (kleine voorwerpen worden volledig in het gedrenkte filterpapier gewikkeld). Het aldus bereide proefobject wordt gedurende 2 uren bij 37° C ± 1° C in een exsiccator bewaard. Daarna wordt het filterpapiertje van het staal afgenomen en op kleurstofafgave onderzocht.

2. Extractiemethode op toxische elementen met een speekselsimulant (artikel 3, 3) (methode DIN 53/160)

2.1. Proefoplossing (pH = 8,8)

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|----------|
| — natriumwaterstofcarbonaat | NaHCO ₃ | 4,2 g |
| — natriumchloride | NaCl | 0,5 g |
| — kaliumcarbonaat | K ₂ CO ₃ | 0,2 g |
| — water | H ₂ O | 1 000 ml |

Het voorwerp of gedeelte ervan wordt gedurende 2 uur bij 37° C ondergedompeld in het speekselsimulant. Het speekselsimulant wordt na filtratie op de aanwezigheid van de verschillende elementen onderzocht.

2.2. De maximale hoeveelheden in mg/dm² oppervlak van de viltstift die voor ieder van de genoemde elementen aan het hierboven beschreven speekselsimulant afgegeven mogen worden

	mg/dm ²
arseen	0,0010
antimoon	0,0050
barium	0,0200
cadmium	0,0010
chromium	0,1000
kwik	0,0005
lood	0,0200
seleen	0,0010

3. Conditions auxquelles doivent répondre les produits de revêtement et les peintures (article 4, 2 et 3)

3.1. Méthode d'extraction : simulation de suc gastrique

Mélanger une part d'échantillon pulvérisé avec 50 parts d'une solution aqueuse d'acide chlorhydrique (0,07 M HCL). La température de la solution aqueuse est de $37^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$. Agiter le mélange pendant une minute.

Vérifier l'acidité du mélange. Si le pH est supérieur à 1,5, ajouter goutte par goutte une solution aqueuse d'acide chlorhydrique (2 M HCL) jusqu'à ce que le pH soit descendu à 1,5 ou à une valeur inférieure.

Agiter ensuite le mélange pendant 1 heure, puis laisser reposer 1 heure.

Filtrer le mélange et analyser la solution obtenue de préférence suivant les méthodes ISO pour déterminer la présence et la quantité des éléments recherchés.

3.2. Quantités maximales en mg/0,1 g de raclures de la substance de revêtement ou par 0,1 g de peinture, que chaque élément précité peut céder à la simulation décrite ci-dessus :

	mg/dm ²
arsenic	0,0010
antimoine	0,0050
baryum	0,0200
cadmium	0,0010
chrome	0,1000
mercure	0,0005
plomb	0,0200
sélénium	0,0010

3. Eisen betreffende de bedekkingsmiddelen en alle verven (artikel 4, 2 en 3)

3.1. Extractiemethode : maagzuursimulatie

Vermeng 1 deel fijngemalen staal met 50 delen van een waterige oplossing van waterstofchloride (0,07 M HCL). De temperatuur van de waterige oplossing is $37^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$. Schud het mengsel gedurende 1 minuut.

Controleer de zuurheid van het mengsel. Indien de pH hoger is dan 1,5, voeg dan druppelingsgewijze een waterige oplossing waterstofchloride (2 M HCL) toe tot de pH kleiner dan of gelijk is aan 1,5.

Schud vervolgens het mengsel gedurende 1 uur en laat nog 1 uur rusten.

Filtreer het mengsel en analyseer het filtraat bij voorkeur volgens de methode van het ISO om de aanwezigheid en de hoeveelheid van de gezochte elementen te bepalen.

3.2. De maximale hoeveelheden in mg/0,1 schraapsel van het bedekkingsmiddel of per 0,1 g verf die voor ieder van de genoemde elementen aan het hierboven beschreven maagzuursimulant afgegeven mogen worden :

	mg/dm ²
arseen	0,0010
antimoon	0,0050
barium	0,0200
cadmium	0,0010
chrom	0,1000
kwik	0,0005
lood	0,0200
seleen	0,0010